

您的洗衣機

恭喜！您選擇了 Siemens 製造的時尚優質家用電器。本洗衣機以低用水、低耗能而聞名。Siemens 所出廠的每台機器均已通過仔細檢測，確保功能良好且處於最佳狀態。

更多資訊：www.siemens-home.com

環保的廢棄處理方式

所有的包裝材料均須依環保規定進行廢棄處理。
此電器經歐盟指令 2002/96/EEC 《電氣與電子設備廢料》(WEEE) 之認證。
本指令為歐盟地區廢棄設備之收集與再利用的運作框架。

目錄

用途	1
程序	1
設定與調整程序	3
清洗	3/4
洗後處理	4
個別設定	5/6
重要資訊	6
程序概覽	7
安全說明	8
消耗值	8
護理	9
顯示面板上的資訊	10
保養	10
如何處理	11

環保 / 安全保護提示

- 在洗衣機內放入相關程序所指定的最大洗衣量。
- 以不作預洗的方式清洗髒污程度普通的衣物。
- 不要使用 **Cottons (棉質衣物)** 90 °C，而是選擇 **Cottons (棉質衣物)** 60 °C 搭配附加功能 **ecoPerfect (高效節能)**。這樣可以減少耗能而清潔效果不變。
- 根據製造商的說明及水的硬度酌量添加洗劑。
- 若衣物清洗後會放入滾筒式乾衣機中烘乾，請根據乾衣機製造商的說明來選擇脫水速度。

用途

- 僅限於家用。
- 適用於可機洗的布料，以及可使用洗劑手洗的羊毛衣物。
- 使用冷飲用水及市面有售的洗劑和護理產品來操作洗衣機。

- 請勿讓兒童獨自靠近洗衣機。
- 不應讓兒童或未熟讀操作說明的人操作本洗衣機。
- 請讓寵物遠離洗衣機。

準備事項

請依據個別安裝說明正確安裝。

檢查機器

- 切勿使用損壞的機器。
- 請通知客戶服務中心。

連接電源插頭

確認雙手皆乾燥。
只可手持插頭的握套！

開啟水龍頭

首次清洗前
不放入任何衣物，空洗一次 → 第 9 頁。

分類及放入衣物
請遵從製造商提供的相關護理資訊。根據護理標籤上的資訊，依類型、顏色、髒污程度與溫度將衣物分類。請勿超出最大衣物量 → 第 7 頁。

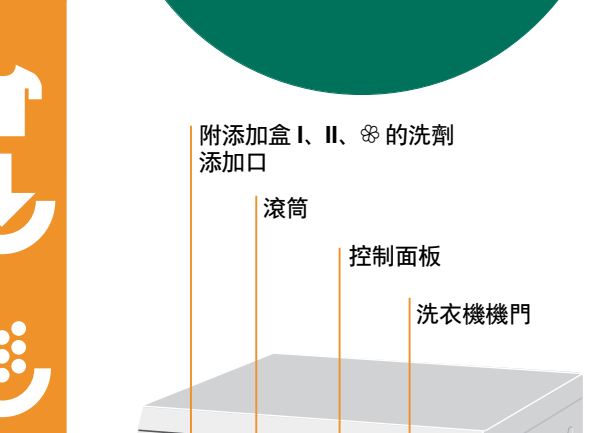
加入洗劑與護理產品
測量洗劑時請依據：洗衣量、髒污程度、水的硬度（請向水務署查詢）及製造商說明。在合適的添加盒中倒入液體洗劑，然後放在滾筒中。

設定 ** 與調整程序
若顯示面板上閃爍 **?** 標誌，表示兒童安全鎖已啟動 → 第 5 頁。
附加功能與選項按鈕 → 個別設定，第 5 頁。

程序旋鈕
程序旋鈕可用於開機、關機及選擇程序。可雙向旋轉。

顯示面板 / 選項鈕
* - 90 °C °C (溫度) 選擇溫度 (* = 冷水)
@ - 1200* @ (rpm) 選擇脫水速度 (* 依型號而定) 或 @ (無最後的脫水程序，清洗物將留在最後的漂洗水中，顯示面板 --)
1 - 24h ⏰ (結束時間) 程序會在預定時間後結束
狀態顯示
☰ ☹ ☺ -0-
? 兒童安全鎖 → 第 5 頁
○ 開啟洗衣機機門，重新載入衣物 → 第 4、5 頁。

洗衣



附添加盒 I、II、III 的洗劑添加口
滾筒
控制面板
洗衣機機門
機蓋

取出衣物

開啟洗衣機機門並取出衣物。若啟動了 **?** (無最後脫水)：請將程序旋鈕轉至 **Empty (排水)** 或選擇脫水速度。按下 **Start/Reload (開始 / 重新載入)**。

- 取出任何外來物件 - 生鏽風險。
- 保持洗衣機機門和洗劑添加盒開啟，以風乾殘餘水份。

關閉水龍頭

Aqua-Stop 自動止水型號毋需此步驟 → 請參閱安裝說明。

關機

將程序旋鈕轉至 **Off (關)**。

程序結束 ...

... **Start/Reload (開始 / 重新載入)** 閃爍，且顯示面板上顯示 **-0-**。

中斷程序

- 若程序處於高溫狀態：
- 冷卻清洗：選擇 **Rinse (過水)** / **Spin (脫水)**。
- 按下 **Start/Reload (開始 / 重新載入)**。
若程序處於較低溫的狀態：
- 選擇 **Rinse (過水)** / **Spin (脫水)** (停用 **?** (加高水位) 或選擇 **Empty (排水)**)。
- 按下 **Start/Reload (開始 / 重新載入)**。

變更程序

- 若不小心選擇了錯誤的程序：
- 重新選擇程序。
- 按下 **Start/Reload (開始 / 重新載入)**。新的程序將從頭開始執行。

重新放入衣物

→ 第 5 頁。

- 按下 **Start/Reload (開始 / 重新載入)**。顯示面板上的 **YES** 與 **?** 均會亮起。若顯示 **NO**，洗衣機機門無法開啟。
- 按下 **Start/Reload (開始 / 重新載入)**。

個別設定

選項鈕

您可在指定程序啟動前或運轉時，變更脫水速度與溫度。效果將視程序進度而定。

°C (溫度)

您可變更顯示的洗滌溫度。可選擇的最大溫度視乎當時的程序而定。

Ⓢ (以 rpm 為單位時的脫水速度 / 無最後的脫水程序)

您可變更顯示的脫水速度。最大的可選擇脫水速度視乎型號和當時選擇的程序而定。

⌚ (結束時間)

當選擇程序時，其持續時間亦會顯示。您可延遲程序啟動前的時間。「結束時間」的時間設定以小時為單位，最長 24 小時。請重複按下 **⌚ (結束時間)** 鈕直到所需時間 (h=小時) 顯示為止。按下 **Start/Reload (開始 / 重新載入)**。

附加功能 → 和程序概覽，請參閱 第 7 頁。

speedPerfect (高效快速) 省時又兼具洗滌效果 (與標準程序相較)。最大衣物量 → 程序概覽，第 7 頁。
ecoPerfect (強效節能) 節能又兼具洗滌功能 (與標準程序相較)。

☹ (易熨燙)

特殊的脫水順序，最後會溫和地翻勻衣物。更溫和的最後脫水程序：衣物上殘留的水分會略為增加。

☹ (額外過水)

額外的過水程序。適用於水質極軟的區域，也適用於希望提升脫水效果的情況。

兒童安全鎖和重新載入

您可鎖定洗衣機，以防設定被意外更改。
ON/OFF (開 / 關)：在程序啟動 / 結束後，按住 **Start/Reload (開始 / 重新載入)** 鈕五秒。
注意：洗衣機關機後，兒童安全鎖仍可維持啟用，直到下次程序啟動為止。您可在程序啟動之前停用兒童安全鎖，並在程序啟動後，視乎需要而重新啟用此功能。

YES + ? Reload (重新載入)

如需在程序啟動後添加衣物，請按下 **Start/Reload (開始 / 重新載入)** 鈕。機器會檢查是否可添加。
YES + ? 亮起：可添加。
NO 閃爍：請等候 **YES + ?** 亮起。
注意：在 **YES + ?** 標示同時亮起前，請勿開啟機門。
NO：不可添加。
注意：為安全起見，在脫水期間或當水位和 / 或溫度很高時，洗衣機機門將保持鎖定。
若要繼續程序，請按下 **Start/Reload (開始 / 重新載入)** 按鈕。

Start/Reload (開始 / 重新載入)

可啟動程序或放入額外的衣物，以及啟用 / 停用兒童安全鎖功能。

個別設定

訊號音

1. 啟用訊號音量的設定模式
設為 0 1 格，顯示面 板亮起 + 1 格，鬆開

2. 設定音量
按訊號音 直接 1 格 設定音量 * 設為 0

* 您可能需要選擇功能數次。

重要資訊

保護衣物和機器

- 選擇任何洗衣粉、添加劑和清潔劑的份量時，請務必遵循製造商的說明。
- 清空口袋
- 檢查有無金屬物件 (如萬字夾等)。
- 將需要小心處理的衣物裝入洗衣袋中清洗 (褲襠、窗簾、內衣)。
- 拉上拉鍊，將鈕扣扣好。
- 刷去口袋與領口處的沙粒。
- 拆下窗簾配件或將窗簾放入洗衣袋中清洗。

不同髒污程度的衣物

輕度 請勿開清洗新的衣物。
請勿使用預洗。如有需要，請選擇附加功能 **speedPerfect (高效快速)**。
視乎需要預先處理污漬。

重度

請勿放入太多衣物。請選擇包括 **?** 預洗的程序。

浸泡

放入相同顏色的衣物
請根據製造商的說明，將浸泡劑 / 洗劑注入添加盒 II。將程序旋鈕轉至 **Cottons (綿質衣物)** 30 °C 並按下 **Start/Reload (開始 / 重新載入)** 約 10 分鐘後，按下 **Start/Reload (開始 / 重新載入)** 暫停程序。在完成所需的浸泡時間後，再按下 **Start/Reload (開始 / 重新載入)** 繼續程序，或選擇不同的程序。

上漿

衣物不可使用衣物柔順劑
使用液態漿的話，所有程序便可進行上漿的程序。請根據製造商的說明，將漿液注入衣物柔順劑添加盒 III (如有必要，可先過水)。

染色 / 漂白

請以家居份量進行染色。染料中的鹽份或會損害不鏽鋼零件！請務必遵守染料製造商的說明！請勿使用洗衣機漂白衣物！

戶外衣物

衣物不可使用衣物柔順劑
市面上 (尤其是運動用品店) 有可供機洗的特別洗劑出售。所用份量請依從製造商指示。請將戶外衣物的特別洗劑放在添加盒 II 中。
將程序旋鈕轉至 **Outdoor (戶外衣物)**。按下 °C (溫度) 與 **Start/Reload (開始 / 重新載入)**。

您的洗衣機

恭喜！您選擇了 Siemens 製造的時尚優質家用電器。本洗衣機以低用水、低耗能而聞名。Siemens 所出廠的每台機器均已通過仔細檢測，確保功能良好且處於最佳狀態。

更多資訊：www.siemens-home.com

環保的廢棄處理方式

所有的包裝材料均須依環保規定進行廢棄處理。

此電器經歐盟指令 2002/96/EEC 《電氣與電子設備廢料》(WEEE) 之認證。
本指令為歐盟地區廢棄設備之收集與再再利用的運作框架。

目錄

目錄	頁次
■ 用途	1
■ 程序	1
■ 設定與調整程序	3
■ 清洗	3/4
■ 洗後處理	4
■ 個別設定	5/6
■ 重要資訊	6
■ 程序概覽	7
■ 安全說明	8
■ 消耗值	8
■ 護理	10
■ 顯示面板上的資訊	9
■ 保養	10
■ 如何處理	11



環保 / 安全保護提示

- 在洗衣機內放入相關程序所指定的最大洗衣量。
- 以不作預洗的方式清洗髒污程度普通的衣物。
- 不要使用 Cottons (棉質衣物) 90 °C，而是選擇 Cottons (棉質衣物) 60 °C 搭配附加功能 ecoPerfect (高效節能)。這樣可以減少耗能而清潔效果不變。
- 根據製造商的說明及水的硬度酌量添加洗劑。
- 若衣物清洗後會放入滾筒式乾衣機中烘乾，請根據乾衣機製造商的說明來選擇脫水速度。

用途

- 僅限於家用，
- 適用於可機洗的布料，以及可使用洗劑手洗的羊毛衣物，
- 使用冷飲用水及市面有售的洗劑和護理產品來操作洗衣機。



- 請勿讓兒童獨自靠近洗衣機。
- 不應讓兒童或未熟讀操作說明的人操作本洗衣機。
- 請讓寵物遠離洗衣機。

程序

程序詳細概覽 → 第 7 頁。

無論選擇了哪種程序和程序進度，均可個別選擇溫度與脫水速度。

Cottons (棉質衣物)	耐磨布料
+ Prewash (預洗)	耐磨布料、以 30 °C 水溫預洗
Easy-Care (輕柔衣物)	輕柔衣物布料
+ Prewash (預洗)	輕柔衣物布料、以 30 °C 水溫預洗
Mix (混合衣物)	不同類型的衣物
Delicate/Silk (纖幼 / 絲質衣物)	可水洗的精緻布料
Wool (羊毛衣物)	可手洗和機洗的羊毛
Rinse (過水) / Spin (脫水)	手洗衣物，啟用 (加高水位) 按鈕；若僅使用脫水程序，請停用按鈕
Empty (排水)	排出漂洗水 (無最後的脫水程序)
Super 15' (15 分鐘超快洗)	短程序
Outdoor	適合各種天氣、運動與戶外活動的織品 → 第 6 頁
Shirts/Business (恤衫 / 商用)	免熨襯衫
Lingerie	內衣程序
Hygiene	耐磨布料
Dark Wash (深色衣物)	深色布料

準備事項



請依據個別安裝說明正確安裝。



檢查機器

- 切勿使用損壞的機器。
- 請通知客戶服務中心。



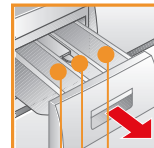
連接電源插頭



確認雙手皆乾燥。只可手持插頭的握套！



開啟水龍頭



添加盒 II：主要清洗用之洗劑、水質軟化劑、漂白劑、除污劑

添加盒 ：衣物柔順劑、漿液

添加盒 I：預洗用洗劑

程序旋鈕

顯示面板 / 選項鈕

附

程序旋鈕可用於開機、關機及選擇程序。可雙向旋轉。

* - 90 °C °C (溫度)	選
- 1200* (rpm)	選將
1 - 24h (結束時間)	程
狀態顯示	程
-0-	清
	兒
	開

首次清洗前
不放入任何衣物，空洗一次 → 第 9 頁。

分類及放入衣物

請遵從製造商提供的相關護理資訊。根據護理標籤上的資訊。類型、顏色、髒污程度與溫度將衣物分類。請勿超出最大衣物量 → 第 7 頁。

遵守重要資訊 → 第 6 頁。


放入大件和小件的衣物。關妥洗衣機機門。切勿讓衣物卡在洗衣機機門與橡膠密封圈之間。

加入洗劑與護理產品

測量洗劑時請依據：洗衣量、髒污程度、水的硬度（請向水務署查詢）及製造商說明。在合適的添加盒中倒入液體洗劑，然後放在滾筒中。

i 請用水稀釋黏稠的衣物柔順劑。以免阻塞。

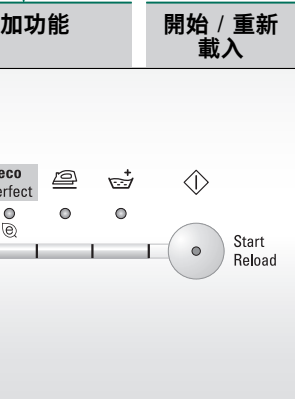
設定 ** 與調整程序

i ** 若顯示面板上閃爍  標誌，表示兒童安全鎖已啟動 → 停用，第 5 頁。


附加功能與選項按鈕 → 個別設定，第 5 頁。

Start/Reload (開始 / 重新載入)

i 所有按鈕均十分靈敏，只需輕輕碰觸。若長時間按住，本電器會自動執行設定。



選擇溫度 (* = 冷水)

選擇脫水速度 (* 依型號而定) 或  (無最後的脫水程序，清洗物留在最後的漂洗水中，顯示面板 ---)

程序會在預定時間後結束


程序順序顯示：

洗、過水、脫水、程序進行中或結束 (-0-)

童安全鎖 → 第 5 頁

開啟洗衣機機門，重新載入衣物 → 第 4、5 頁。

洗衣

附添加盒 I、II、 的洗劑
添加口

滾筒

控制面板




洗衣機機門



機蓋

洗衣

取出衣物

開啟洗衣機機門並取出衣物。
若啟動了  (無最後脫水)：請將程序旋鈕轉至  Empty (排水) 或選擇脫水速度。
按下  Start/Reload (開始 / 重新載入)。

i - 取出任何外來物件 - 生鏽風險。
- 保持洗衣機機門和洗劑添加盒開啟，以風乾殘餘水份。


關閉水龍頭

Aqua-Stop 自動止水型號毋需此步驟 → 請參閱安裝說明。

關機

將程序旋鈕轉至 Off (關)。


程序結束 ...

...  Start/Reload (開始 / 重新載入) 閃爍，且顯示面板上顯示 -0-。




中斷程序

若程序處於高溫狀態：
- 冷卻清洗：選擇  Rinse (過水) /  Spin (脫水)。
- 按下  Start/Reload (開始 / 重新載入)。
若程序處於較低溫的狀態：
- 選擇  Rinse (過水) /  Spin (脫水) (停用  (加高水位) 或選擇  Empty (排水)。
- 按下  Start/Reload (開始 / 重新載入)。

變更程序

若不小心選擇了錯誤的程序：
- 重新選擇程序。
- 按下  Start/Reload (開始 / 重新載入)。新的程序將從頭開始執行。

重新放入衣物 → 第 5 頁。

... 按下  Start/Reload (開始 / 重新載入)。顯示面板上的 YES 與  均會亮起。若顯示 NO，洗衣機機門無法開啟。
- 按下  Start/Reload (開始 / 重新載入)。

個別設定

選項鈕

您可在指定程序啟動前或運轉時，變更脫水速度與溫度。效果將視程序進度而定。

°C (溫度)

您可變更顯示的洗滌溫度。可選擇的最大溫度視乎當時的程序而定。

⌚ (以 rpm 為單位時的脫水速度 / 無最後的脫水程序)

您可變更顯示的脫水速度。最大的可選擇脫水速度視乎型號和當時選擇的程序而定。

⌚ (結束時間)

當選擇程序時，其持續時間亦會顯示。您可延遲程序啟動前的時間。「結束時間」的時間設定以小時為單位，最長 24 小時。請重覆按下 ⌚ (結束時間) 鈕直到所需時間 (h= 小時) 顯示為止。按下 ◀ Start/Reload (開始 / 重新載入)。

附加功能 → 和程序概覽，請參閱 第 7 頁。

⇒ speedPerfect (高效快速) 省時又兼具洗滌效果 (與標準程序相較)。最大衣物量 → 程序概覽，第 7 頁。

⇒ ecoPerfect (強效節能) 節能又兼具洗滌功能 (與標準程序相較)。

👕 (易熨燙) 特殊的脫水順序，最後會溫和地翻勻衣物。更溫和的最後脫水程序：衣物上殘留的水分会略為增加。

🚿 (額外過水) 額外的過水程序。適用於水質極軟的區域，也適用於希望提升脫水效果的情況。

兒童安全鎖和重新載入

🔒 兒童安全鎖 / 設備鎖 您可鎖定洗衣機，以防設定被意外更改。
ON/OFF (開 / 關)：在程序啟動 / 結束後，按住 ◀ Start/Reload (開始 / 重新載入) 鈕五秒。
注意：洗衣機關機後，兒童安全鎖仍可維持啟用，直到下次程序啟動為止。您可在程序啟動之前停用兒童安全鎖，並在程序啟動後，視乎需要而重新啟用此功能。

YES + Ⓞ Reload (重新載入) 如需在程序啟動後添加衣物，請按下 ◀ Start/Reload (開始 / 重新載入) 鈕。機器會檢查是否可添加。

YES + Ⓞ 亮起：可添加。

NO 閃爍：請等候 YES + Ⓞ 亮起。

注意：在 YES + Ⓞ 標示同時亮起前，請勿開啟機門。

NO：不可添加。

注意：為安全起見，在脫水期間或當水位和 / 或溫度很高時，洗衣機機門將保持鎖定。

若要繼續程序，請按下 ◀ Start/Reload (開始 / 重新載入) 按鈕。

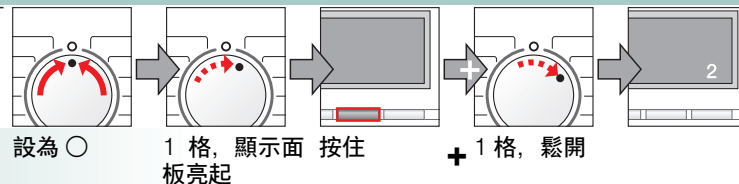
◀ Start/Reload (開始 / 重新載入)

可啟動程序或放入額外的衣物，以及啟用 / 停用兒童安全鎖功能。

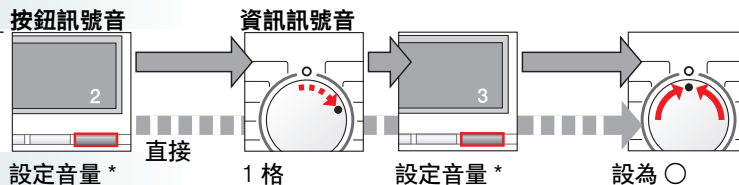
個別設定

訊號音

1. 啟用訊號音量的設定模式



2. 設定音量



* 您可能需要選擇功能數次。

重要資訊

保護衣物和機器

- 選擇任何洗衣粉、添加劑和清潔劑的份量時，請務必遵循製造商的說明。
- 清空口袋。
- 檢查有無金屬物件 (如萬字夾等)。
- 將需要小心處理的衣物裝入洗衣袋中清洗 (褲襠、窗簾、內衣)。
- 拉上拉鍊，將鈕扣扣好。
- 刷去口袋與領口處的沙粒。
- 拆下窗簾配件或將窗簾放入洗衣袋中清洗。

不同髒污程度的衣物

- 輕度 請分開清洗新的衣物。
請勿使用預洗。如有需要，請選擇附加功能 ⇒ speedPerfect (高效快速)。
- 中度 視乎需要預先處理污漬。
- 重度 請勿放入太多衣物。請選擇包括 √ 預洗的程序。

浸泡 放入相同顏色的衣物

請根據製造商的說明，將浸泡劑 / 洗劑注入添加盒 II。將程序旋鈕轉至 🧺 Cottons (綿質衣物) 30 °C 並按下 ◀ Start/Reload (開始 / 重新載入) 約 10 分鐘後，按下 ◀ Start/Reload (開始 / 重新載入) 暫停程序。在完成所需的浸泡時間後，再按下 ◀ Start/Reload (開始 / 重新載入) 繼續程序，或選擇不同的程序。

上漿 衣物不可使用衣物柔順劑

使用液態漿的話，所有程序便可進行上漿的程序。請根據製造商的說明，將漿液注入衣物柔順劑添加盒 Ⓢ (如有必要，可先過水)。

染色 / 漂白

請以家居份量進行染色。染料中的鹽份或會損害不鏽鋼零件！請務必遵守染料製造商的說明！請勿使用洗衣機漂白衣物！

戶外衣物 衣物不可使用衣物柔順劑

市面上 (尤其是運動用品店) 有可供機洗的特別洗劑出售。所用份量請依從製造商指示。請將戶外衣物的特別洗劑放在添加盒 II 中。
將程序旋鈕轉至 🏠 Outdoor (戶外衣物)。按下 °C (溫度) 與 ◀ Start/Reload (開始 / 重新載入)。

程序 最大



附加功能; 資訊

Cottons (棉質衣物) + Prewash (預洗)	* - 90 °C	7 公斤 / 4 公斤 *	≡ speedPerfect* (高效快速)、 ecoPerfect (高效節能)、 (易熨燙)、 (額外過水)
Hygiene (防敏感)	* - 60 °C		≡ speedPerfect* (高效快速)、 ecoPerfect (高效節能)、 (易熨燙)、 (額外過水); 針對敏感皮膚, 請以指定的溫度、更高的水位、額外的過水程序等方式延長清洗程序
Easy-Care (輕柔衣物) + Prewash (預洗)	* - 60 °C		≡ speedPerfect (高效快速)、 ecoPerfect (高效節能)、 (易熨燙)、 (額外過水)
Mix (混合衣物)	* - 40 °C	3 公斤	≡ speedPerfect (高效快速)、 ecoPerfect (高效節能)、 (易熨燙)、 (額外過水); 不同類型的衣物可一起洗滌
Dark Wash (深色衣物)	* - 40 °C		≡ speedPerfect (高效快速)、 ecoPerfect (高效節能)、 (易熨燙)、 (額外過水); 漂洗與最後的脫水程序減量
Shirts/Business (恤衫 / 商用)	* - 60 °C		≡ speedPerfect (高效快速)、 ecoPerfect (高效節能)、 (易熨燙)、 (額外過水); 請掛起晾乾
Delicate/Silk (纖幼 / 絲質衣物)	* - 40 °C		≡ speedPerfect (高效快速)、 ecoPerfect (高效節能)、 (易熨燙)、 (額外過水); 可脫水, 請掛起晾乾
Wool (羊毛衣物)	* - 40 °C	2 公斤	程序特別溫和, 可防止衣物縮水, 程序暫停時間較長 (讓衣物浸泡於洗劑中)
Super 15 [®] (15 分鐘超快洗)	* - 40 °C		程序特短 (約 15 分鐘), 適合輕微髒污的衣物
Outdoor (戶外服)	* - 40 °C		≡ speedPerfect (高效快速)、 ecoPerfect (高效節能)、 (易熨燙)、 (額外過水); 縮短最後的脫水間隔
Lingerie (內衣衣物)	* - 40 °C	1 公斤	≡ speedPerfect (高效快速)、 ecoPerfect (高效節能)、 (易熨燙)、 (額外過水)
其他程序			Rinse (過水) / Spin (脫水)、 Empty (排水)

* 若使用 speedPerfect (高效快速) 附加功能, 請減少衣物量。

i 如同短程序, Mix (混合衣物) 40 °C 適合搭配最高的脫水速度。不包括預洗的程序 - 將洗劑注入添加盒 II, 包括預洗的程序 - 將洗劑分配至添加盒 I 和 II。

9510 / 9000871205



WM12E463HK ...

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34
81739 慕尼黑 / 德國

由 BSH HOME APPLIANCES (中國) CO., LTD. 按 Siemens AG 商標使用授權製造

安全說明

- 請詳閱並遵從說明手冊、安裝說明及其他洗衣機所附的相關資訊。
- 請保留文件供日後參考。

觸電風險

- 切勿拉扯電線以拔除電源插頭。
- 切勿以潮濕的手插拔電源插頭。

人身危險

- 關於廢棄電器：
- 拔除電源插頭。
 - 將電源線切斷, 並和插頭一同丟棄。
 - 將洗衣機機門上的鎖破壞, 以免兒童將自己反鎖其中, 造成生命危險。

窒息危險

- 請將包裝、塑膠膜及包裝品放在兒童無法觸及之處。

中毒風險

- 請將洗劑與護理產品放在兒童無法觸及之處。

爆炸風險

- 若使用含有溶劑的清潔劑 (例如: 去漬劑或清潔劑) 預先處理待洗衣物, 可能會導致衣物在洗衣機內清洗時爆炸。請先用手徹底漂洗衣物。

受傷風險

- 洗衣機機門可能會非常燙熱。
- 高溫洗劑排出時, 請務必小心。
- 請勿攀爬洗衣機。
- 請勿倚靠於開啟的洗衣機機門。
- 請勿伸手入轉動中的洗衣筒。
- 機器運轉時, 要開啟洗劑添加盒的話請務必小心!

消耗值

程序	附加功能	衣物量	耗電量 **	用水 **	程序持續時間 **
Cottons (棉質衣物) 30 °C		7 公斤	0.55 千瓦	60 公升	2:36 小時
Cottons (棉質衣物) 40 °C		7 公斤	0.69 千瓦	60 公升	2:36 小時
Cottons (棉質衣物) 60 °C		7 公斤	1.33 千瓦	60 公升	2:39 小時
Cottons (棉質衣物) 60 °C	ecoPerfect*	7 公斤	1.05 千瓦	50 公升	3:08 小時
Cottons (棉質衣物) 90 °C		7 公斤	2.00 千瓦	64 公升	2:47 小時
Easy-Care (輕柔衣物) 40 °C		3 公斤	0.55 千瓦	55 公升	1:37 小時
Mix (混合衣物) 40 °C		3 公斤	0.48 千瓦	32 公升	1:03 小時
Delicate/Silk (纖幼 / 絲質衣物) *		2 公斤	0.06 千瓦	31 公升	0:41 小時
Delicate/Silk (纖幼 / 絲質衣物) 30 °C		2 公斤	0.21 千瓦	31 公升	0:41 小時
Wool (羊毛衣物) *		2 公斤	0.10 千瓦	39 公升	0:40 小時
Wool (羊毛衣物) 30 °C		2 公斤	0.19 千瓦	39 公升	0:40 小時

* 測試用、具最大脫水速度的程序設定 (根據或符合 IEC 60 456 規定)。

** 水壓、水的軟硬度、入水溫度、室內溫度、衣物類型與數量及髒污程度、所使用的洗劑、電源變動及所選附加功能等, 都可能令實際數值與顯示值有差異。

護理



- 觸電風險。拔掉電源插頭。
- 爆炸風險！請勿使用溶劑。

首次清洗前

洗衣機內不要放入任何衣物。開啟水龍頭。在添加盒 II 中添加下列項目：

- 約 1 公升的清水
 - 洗劑（份量請按照製造商就輕度髒污衣物所作的指示及水質硬度，酌量使用）。
- 將程序旋鈕轉至 Easy-Care（輕柔衣物）60°C 選擇 Start/Reload（開始 / 重新載入）。程序結束時，將程序旋鈕轉至 Off（關）。

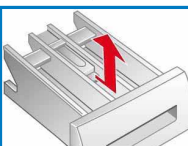
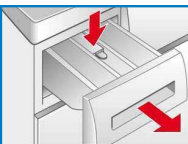
洗衣機外殼、控制面板

- 以軟質濕布擦拭。
- 請勿使用任何具研磨作用的布料、毛刷或清潔劑（不鏽鋼清潔劑）。
- 立即擦除殘餘的洗劑及清潔劑。
- 請勿用水槍清潔。

清潔 洗劑添加盒和機殼

... 如有洗劑或衣物柔順劑殘留。

1. 拉出添加盒，壓下隔板並將添加盒從機殼中完全取下。
2. 取下嵌件的方式：用手指將隔板從下向上壓。
3. 用清水和刷子清潔洗劑添加盒和隔板，然後將之弄乾。機殼中任何洗劑或衣物柔順劑的殘餘物亦需移除。
4. 安裝隔板並鎖至定位（將圓筒連接至導針上）。
5. 推入洗劑添加盒。



讓洗劑添加盒保持開啟，以風乾任何的殘餘水份。

洗衣筒和橡膠密封圈

以布料擦拭橡膠密封圈內部。請讓洗衣機機門保持開啟，讓滾筒風乾。鏽漬 - 請使用無氯清潔劑，不要使用鋼絲絨。

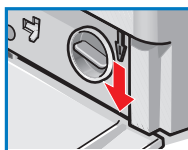
除垢 確認機器中沒有衣物

請按除垢劑製造商的說明來為洗衣機除垢。如果洗劑劑量正確，便毋需此一程序。

緊急開啟機門（如停電時）

電源恢復後，程序便會繼續。不過，如需拿出衣物，可遵從下列指示開啟機門：

- 燙傷風險。洗劑和衣物的溫度可能很高。請儘量待其冷卻。若洗衣筒仍在轉動，請勿將手伸入。若可透過玻璃看見水的話，請勿開啟洗衣機機門。
1. 將程序旋鈕轉至 Off（關），並將電源插頭拔下。
 2. 排出洗劑 → 第 10 頁。
 3. 利用工具拉下緊急釋放裝置，並進行釋放。洗衣機機門隨即可開啟。



顯示面板上的資訊 視乎型號而定

- | | |
|-------|---|
| F: 16 | 關妥洗衣機機門；可能有衣物卡住。 |
| F: 17 | 完全打開水龍頭，供水軟管扭曲或堵塞；清潔濾網 → 第 10 頁，水壓過低。 |
| F: 18 | 洗劑泵阻塞；請清潔洗劑泵 → 第 10 頁。排水軟管 / 水管阻塞；請清潔排水軟管的虹吸管 → 第 10 頁。 |
| F: 21 | 摩打故障。請聯絡客戶服務中心。 |
| F: 23 | 底盆中有水，電器漏水。請聯絡客戶服務中心。 |

保養

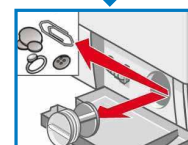
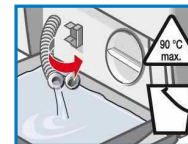
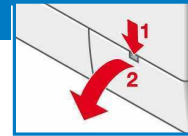


- 燙傷風險。請讓洗劑先冷卻。
- 請關閉水龍頭。

洗劑泵

將程序旋鈕轉至 Off（關），並將電源插頭拔下。

1. 開啟並拆下機蓋。
2. 備有排水軟管的型號：從固定夾中取出排水軟管，將之從機殼中拉出。拆下容器。取下密封蓋，讓洗劑流出。放回密封蓋，並將排水軟管放入固定夾。
- 2* 沒有排水軟管的型號：小心地旋開泵蓋，直到洗劑開始流出為止。當維修鬥半滿時，關閉泵蓋並清空機蓋。重覆上述步驟，直到所有洗劑均完全排出。
3. 小心將泵蓋板旋開（殘餘水份）。
4. 清潔內部、泵蓋溝及泵外殼（需轉動洗劑泵中的葉片）。
5. 放回泵蓋並旋緊螺絲。
6. 將機蓋放回並關妥。



為免下次清洗時，有未使用之清潔液直接流入排水管，請遵從指示：倒入 1 公升的水至機槽 II，然後啟動 Empty（排水）程序。

虹吸排水軟管

將程序旋鈕轉至 Off（關），並將電源插頭拔下。

1. 鬆開軟管夾頭，小心地拆下排水軟管（殘餘水份）。
2. 清潔排水軟管與虹吸連接件。
3. 重新連接排水軟管，並以軟管夾頭加以固定。



供水管中的濾網

- 觸電風險 請勿將 HydroSafe 自動止水安全裝置浸入水中（內含電磁閥）。

降低供水軟管中的水：

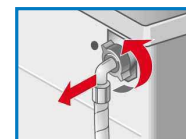
1. 請關閉水龍頭。
2. 選擇任意程序（ Rinse（過水）/ Spin（脫水）/ Empty（排水））。
3. 選擇 Start/Reload（開始 / 重新載入）。讓程序執行約 40 秒。
4. 將程序旋鈕轉至 Off（關），並將電源插頭拔下。清潔濾網：



1. 從水龍頭上拆下軟管。使用小刷子清潔濾網。

和 / 或針對標準和 Aqua-Secure 自動止水型號：

1. 將軟管從洗衣機後方拆下。使用鉗子取出濾網並加以清潔。
2. 連接軟管，並檢查會否漏水。



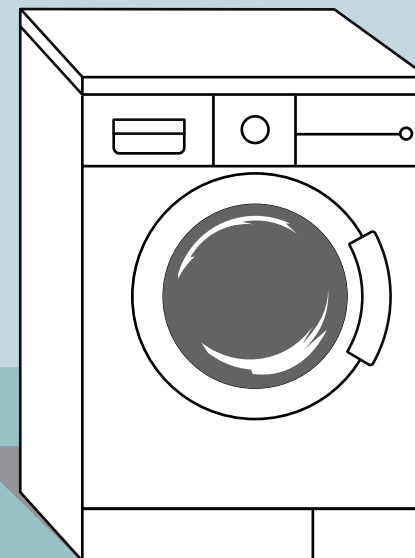
如何處理 ...

- 有水漏出。
 - 接妥或更換排水軟管。
 - 將供水軟管的螺絲旋緊。
- 沒有供水。
洗劑未流出。
 - ↔ **Start/Reload** (開始 / 重新載入) 是否尚未選擇？
 - 水龍頭是否未打開？
 - 濾網堵塞？清潔濾網 → 第 10 頁。
 - 供水軟管是否扭曲或堵塞？
- 洗衣機機門無法開啟。
 - 安全功能已啟動。程序是否停止？ → 第 4 頁。
 - ⓪ (無最後的脫水程序) 是否已選擇？ → 第 3、4 頁。
 - 只能經緊急釋放裝置開啟？ → 第 9 頁。
- 程序未啟動。
 - ↔ **Start/Reload** (開始 / 重新載入) 或 Ⓛ (預定) 是否已選擇時間？
 - 洗衣機機門是否關妥？
 - 兒童安全鎖是否啟動？停用 → 第 5 頁。
- 洗劑未排出。
 - ⓪ (無最後的脫水程序) 是否已選擇？ → 第 3、4 頁。
 - 清潔洗劑泵 → 第 10 頁。
 - 清潔廢水管線和 / 或排水軟管。
- 滾筒中看不到水。
 - 非故障 - 水位低於視野範圍。
- 脫水成效不佳。
衣物過於潮濕。
 - 非故障 - 由於衣物不均勻分佈，衣物量不平衡檢測系統已取消脫水程序。
 - 請將大型與小型衣物平均放於滾筒中。
 - 是否選擇了 ☉ (易熨燙)？ → 第 5 頁。
 - 是否選擇了過低的速度？ → 第 5 頁。
- 程序持續時間在清洗程序期間有所改變。
 - 非故障 - 針對特定洗滌過程而優化執行次序。這可能會導致所顯示的程序持續時間發生變化。
- 脫水程序執行多次。
 - 非故障 - 衣物量不平衡檢測系統在調整不平衡的情況。
- 護理產品的添加盒中殘留水份。
 - 非故障 - 護理產品的效果並不會受到影響。
 - 視乎需要清潔隔板 → 第 9 頁。
- 洗衣機傳出異味。
 - 執行程序 ☼ **Cottons** (棉質衣物) 90 °C，不放入任何衣物。使用標準洗劑。
- 狀態顯示 ☼ (清洗) 閃爍。
泡沫可能從洗劑添加盒溢出。
 - 是否使用過多洗劑？將 1 湯匙的衣物柔順劑及 ½ 公升的水混合後，注入洗劑添加盒 II (不適用於戶外和羽絨織品！)
 - 減少下次清洗程序的洗劑劑量。
- 脫水時出現高分貝的噪音、振動及「移動」。
 - 洗衣機基座是否已固定？固定洗衣機基座 → 安裝說明。
 - 運送安全裝置是否已移除？移除運送安全裝置 → 安裝說明。
- 脫水和排水時出現噪音。
 - 清潔洗劑泵 → 第 10 頁。
- 運作時，顯示面板或指示燈未亮起。
 - 停電？
 - 保險絲已跳開？請重設或更換保險絲。
 - 若故障反覆發生，請聯絡客戶服務中心。
- 程序執行時間較平常長。
 - 非故障 - 衣物量不平衡檢測系統不斷地重複分配衣物，以調整不平衡的情況。
 - 非故障 - 泡沫檢測系統啟用；增加額外的過水程序。
- 洗劑殘留在衣物上。
 - 有時，無磷洗劑中會含有不溶於水的殘留物。
 - 選擇 ☼ **Rinse** (過水) / Ⓞ **Spin** (脫水) 或在清洗後將之從衣物上刷掉。

若無法自行修復故障 (開關機後未恢復正常) 或需要維修：
- 將程序旋鈕轉至 **Off** (關)，並從插座拔下電源插頭。
- 關閉供水管並聯絡客戶服務中心 → 安裝說明。



請按照第 8 頁的安全說明進行



洗衣機

說明手冊

繁體中文



操作洗衣機前，請詳讀這些說明和個別的安裝說明。

SIEMENS